



Ausgabe 5 vom 04. September 2024

Schwaben Info

Herausgeber Demokratisches Forum der Deutschen Kreis Sathmar



**„Die Wurzeln
nicht vergessen!“**

ZIPSERTREFF

Oberwischau

INHALT

Zipsertreff Oberwischau	Seite 2
Weinfest in Bildegg	Seite 7
Fundatia Maurer	Seite 8
Priesterwechsel Kalvarienkirche	Seite 13
Heimattage Buchenlanddeutsch	Seite 16
Kirchweih Lipova	Seite 23
Veranstaltungen	Seite 31
Bekanntmachungen	Seite 32



Weinfest Bildegg



Ferienlager / Kinderprogramm

Zipsertreff in Oberwischau

Vom 16.08. bis 18.08. fand in Oberwischau das jährliche Zipsertreff statt. Auch die Tanzgruppe „Gute Laune“ aus Sathmar war dazu recht herzlich vom Vorsitzenden Leopold Langtaler eingeladen worden.

Am Samstag den 17.08. folgte die Tanzgruppe „Gute Laune“ aus Sathmar der Einladung. Es war, wie immer, ein herzlicher Empfang von den Mitgliedern der Oberwischauer Kulturgruppen. Das Heimattreffen ist auch für die Sathmarer immer eine besondere Begebenheit, da neue sowie bestehende Freundschaften, die bereits weit über 10 Jahre hinausgehen, erneuert werden.

Am Samstag gegen 17:00 Uhr begann die Eröffnungszereemonie durch den Vorsitzenden des Demokratischen Forums der Deutschen aus Oberwischau, Leopold Langtaler bei strahlendem Sonnenschein.

Er begrüßte alle Teilnehmenden Kulturgruppen und Ehrengäste recht herzlich.

Bereits einen Tag vorher besuchte der Abgeordnete Herr Ovidiu Gant Oberwischau.

Leopold Langtaler, Vorstandsvorsitzender DFD Oberwischau begrüßte alle Gäste mit...

Sehr geehrte Gäste, liebe Landsleute!

Ich habe die Ehre und die Freude, Sie heute zu unserem 22. alljährlichem Treffen willkommen zu heißen, welches auch heuer im Herzen der Zipserei stattfindet und unter dem Motto „Heimattreffen“ steht und welches traditionell unsere Vorfahren ehrt. Zusammen mit uns feiern dieses

Jahr, nach vielen Jahren wieder, auch unsere Landsleute aus Chmelnica in der Slowakei, welche zusammen mit unserem Ehrengast, Herr Bürgermeister Pavel Tocek, den weiten Weg nach Oberwischau zurückgelegt haben, um an unserer Feier teilzunehmen.



ZIPSERTREFF

Heimattreffen der Zipserdeutschen aus Oberwischau
 "Zipsertreff" 16.08 - 18.08.2024
 im Herzen der Zipserei, auf der 9 Mai Straße
 Festivalul Zipsorilor din Vișeu de Sus "Întâlnirea Zipsorilor"
 16.08 - 18.08.2024
 în inima Zipserei-ului, pe strada 9 Mai

Freitag, 16.08.2024
 16:00 Traditioneller Floßbau
 17:00 Zymbal-Konzert:
 Romulus Cipariu
 20:00 Filmvorführung:
 Die letzten Österreicher
 Ein Film von Lukas Pitscheider

Samstag, 17.08.2024
 17:00 Eröffnung der Feier, gefolgt
 von einem Kulturprogramm
 20:00 Abendveranstaltung
Sonntag, 18.08.2024
 09:00 Parade zur römisch-
 katholischen St. Anna Kirche
 10:00 Gottesdienst auf Deutsch
 10:40 Parade durch das
 Stadtzentrum mit der Blaskapelle
 12:00 Feier geht weiter in der Zipserei

VERANSTALTER - ORGANIZATOR
 Forumul Democrat al
 Germanilor din Vișeu de Sus
 435700 - 9 Mai 21, Vișeu de Sus
 Maramureș / România
 www.zipserforum.ro
 info@zipserforum.ro
 Tel. 0040 744 986 242

Vineri, 16.08.2024
 16:00 Construirea unui plute
 17:00 Concert de țambal:
 Romulus Cipariu
 20:00 Prezentare Film:
 Die letzten Österreicher
 Un film de Lukas Pitscheider

Sâmbătă, 17.08.2024
 17:00 Deschiderea festivității,
 urmată de program cultural
 20:00 Petrecere de seară
Duminică, 18.08.2024
 09:00 Defilare spre Biserica
 Romano-Catolică Sf. Ana
 10:00 Liturghie în limba germană
 10:40 Defilare prin centrul orașului
 împreună cu fanfara
 12:00 Petrecerea continuă în Zipserei

PARTNER - PARTENERI

Hier in der Zipserei versuchen wir, mit viel Enthusiasmus aber auch mit viel Arbeit, deutsche Zugehörigkeit zu pflegen und die Zipersprache weiterhin hier erklingen zu lassen. Das ist nicht immer leicht, da der grösste Teil der deutschen Gemeinde aus Oberwischau ausgewandert ist, aber es ist nun unsere Reihe, Brauchtum und Sprache zu erhalten und an die junge Generation weiterzugeben. In diesem Sinne organisiert sowohl das Forum, als auch die deutsche Kindergarten- und Schulabteilung, die Kirche aber auch die Gemeinde kulturelle, schulische, kirchliche und sozialen Veranstaltungen für und über die Zipser. Wir freuen uns auch, dass sich unsere ausgewanderten Landsleute an die Altheimat erinnert, die Sprache pflegen, Bräuche weiterführen und die Verbindung mit

den hier noch lebenden Familienmitgliedern und Bekannten aufrechterhalten.

Ich bedanke mich im Namen des *Forums der Deutschen aus Oberwischau* an alle, die uns beim Organisieren dieses Heimattreffens unterstützt und uns geholfen haben:

- an den Stadtrat und Herrn Bürgermeister Coman Vasile;
- an die römisch-katholische Kirchengemeinde aus Oberwischau;
- an die Lehrkräfte und die Schüler der deutschen Schulabteilung, sowie an ihre Eltern
- an alle Mitglieder und Unterstützer des deutschen Forums aus Oberwischau.

Wir wünschen Euch ein geselliges
Beisammensein!

Vorsitzender Leopold Langtaler

Es traten folgende Kulturgruppen auf;

Burzenländer Blaskapelle, „Gute Laune“- Sathmar, „Enzian“- Grosswardein, „Rosmarein“ –Grosswardein, „Wilde Rose“ –Palota, Sängerinnen Anna und Helena – Slowakei, „Edelweiss“-Junioren“, „Edelweiss“- Senioren, Kindergarten Kinder, Schule, Chor „Heilige Anna“, „Erwin Husak“ – Oberwischau, Alida Beskid

Ehrengäste:

- Bürgermeister Pavel Tocek, aus der Slowakei – Chmelnica (Hopgarten)
- Walter Übelhart Vorsitzender des DFD Maramuresch
- Bürgermeister Vasile Coman Oberwischau.











Weinfest in Bildegg.

Auch in diesem Jahr waren wieder viele Schaulustige, Ehrengäste und Weinliebhaber zum Weinfest nach Bildegg gefolgt. Unter anderem wurde vom Bürgermeister Bartok Gurzău Ioan die Herren Abgeordneter Ovidiu Gant, Erwin Tigla und Ioan Florea aus Reschitz recht herzlich unter den Gästen begrüßt, die sich sehr wohl fühlten.

Es spielte die Bildegger Blaskapelle, auch Gäste aus Polen, Deutschland und Ungarn genossen die herrliche Atmosphäre des Weines bei strahlendem Sonnenschein. Eröffnet wurde der Umzug wie jedes Jahr von den Majoretten.

Wie bei jedem Weinfest so auch dieses Jahr segnete Zoltan Tatár, Pfarrer der römisch-katholische in Bildegg die Weine.

Als Abschluss zum ersten Festtag konnte man um Mitternacht ein prächtiges Feuerwerk sehen.

Alle Beteiligten waren sich einig, wir sehen uns im nächsten Jahr wieder.

Vorschau;



Ferienlager und Aktivitäten



Kein Sommer ohne das jährliche Kinderlager der Maurer-Stiftung. In diesem Jahr fand das traditionelle Kinderlager der Maurer-Stiftung vom 19. bis 23. August 2024 statt, um die Seelen der Teilnehmer zu erfreuen. Das spezifische Thema des Lagers war dieses Mal "Kunst". Jeden Tag hatten wir



hochkarätige Gäste, die jede Kunstkategorie wie Literatur, Malerei, Musik, Gastronomie und bildende Kunst repräsentierten. Darüber hinaus hatten wir Gäste, die die Kinder in die Verkehrssicherheit, das Feuerwehrhandwerk und den Erste-Hilfe-Kurs einführten. Alle Kosten des Camps wurden von der Maurer-Stiftung übernommen. Wir möchten dem Deutschen Demokratischen Forum für die Bereitstellung der Räumlichkeiten danken, in denen wir unsere Aktivitäten durchgeführt haben.



Zwischen 20-22 August hat sich ein Ferienlager, auf Deutsch, an welcher Schüler Klassen 0-8 teilnahmen, mit der Thematik Geschichten erzählen in der Sathmarer Kreisbibliothek stattgefunden. In diesen drei Tagen

haben die Teilnehmer die Struktur eines Märchens gelernt, unter anderem Märchen als ein Comic erzählt und in Gruppen ein Märchen aufgrund drei Abbildungen erfinden und es vortragen









Pfarrer Pakot Gezá verlässt zum 1. September die Kirchengemeinde der Kalvarienkirche Sathmar. Aus diesem Anlass gab es am 21.8. ab 18:00 Uhr ein Abschiedstreffen im Schwabenhaus, Vasile Lucaciu 9, an dem viele Gäste teilnahmen.



Pfarrer Josef Fanea, Rechtsvikar und Bischofssekretär im Bischofsamt, freute sich bei dieser Gelegenheit die Kirchengemeinderatsmitglieder kennen zu lernen.





Heimattage



Einladung der Tanzgruppe „gute Laune“ aus Sathmar nach Gura Humorului zu der XX-ten Auflage der Heimattage im Buchenland.

Die Vorsitzende des DFD Suceava, Frau Gherghiu Antonia empfing die Tanzgruppe bereits am Freitagnachmittag recht herzlich und freute sich das wir gekommen sind. Beim gemeinsamen Abendessen im

Hotel Best Western, wo wir auch Untergebracht waren, begrüßte man noch viele bekannte Gesichter und so klang der Abend nach einer langen Fahrt aus.



2024 (c) KJR.VSM

Nach dem Frühstück ging es in einem Umzug vom Hotel in den Tisa-Saal, wo die Begrüßung aller Teilnehmer und Organisationen sowie eine Vernissage von Mal- und Kunstaustellung statt. Unter anderem war in der Ausstellung der

Besuch des Papstes Franziskus in Rumänien und andere Werke wie die Internationale Zeichnungen Ausstellung „Kinder malen ihre Heimat“ von Erwin Tigla, Reschitz zu bewundern.

Vernissage der Malereiausstellung der Künstlerin Mihaela Cojocar von FDG Piatra Neamt. Kunstaustellung des Malerei-Kreises "Deutsche Kunst Reschitz" (Koordination Doina und Gustav Hlinka) am D.F. der Banater Berglanddeutschen

Philatelie-Ausstellung "Temeswar – Kulturhauptstadt Europas, 2023"



Nach dem Mittagessen gegen 15:00 Uhr fand dann der kulturelle Teil mit den Chor und Tanzauftritten statt.







Gegen 20 Uhr ging es dann Richtung Arinis, wo das Abendessen und als Abschluss ein Lagerfeuer organisiert wurde. Am Sonntag Abfahrt Richtung Cacica, Marginea wo man schwarze Keramikwerkstatt besichtigte, Kloster Sucevita, zurück nach Cacica zur Schwarzen Madona Kirche, Kloster Humora.





Lipova



Die Tanzgruppe „Banater Kranz“ aus Temeswar hat die „gute Laune“ Tanzgruppe zum Kirchweihfest nach Lipova eingeladen. Am Freitag gings dann Richtung Lipova los.

Angekommen erwartete man uns bereits mit offenen Armen im Pfarrhof des Pfarrers Ioan Cădărean und unsere Freunde Banater Kranz aus Timisoara zum Abendessen



Am Samstag nach dem Frühstück, untergebracht waren wir im Kloster Maria Radna mit sehr guter Ausstattung, gegen 10:00 Uhr traf man sich zum gemeinsamen Umzug aller geladenen Gäste im Pfarrheim und vor der Kirche. Von da aus ging es dann zum Kirchweihvater Zaban

Edwin mit der Rekascher Blaskapelle. Im Hof fand nach dem Empfang ein gemeinsames Frühstück mit anschließendem kulturellen Teil statt, an dem auch Frau Edith Singer mit der Tanzgruppe „Banater Rosmarein“ und der Publizist Siegfried Thiel aus Temeswar teilnahmen



Von hier ging es dann zum Bürgermeisteramt, wo der Bürgermeister aus Lipova Pera Florin Fabius bereits auf den Umzug wartete. Mit einem Tanz und gemeinsamen Foto ging es dann weiter zu Kirche wo gegen 12:00 Uhr die hl. Messe mit Pfarrer Cadarean zelebriert wurde.

Nach der Messe wurde ein gemeinsames Foto aller Gruppen vor der römisch-katholischen Kirche von Lipova aufgenommen und eine kleine Pause bei gemessenen 33Grad eingelegt. Um 17:00 Uhr traf man sich wieder vor der Kirche und marschierte Richtung Zentralpark wo der Kulturelle Teil stattfand.









Der Höhepunkt war die Verlosung des 1.ten Preises ein Schaf und vielen weiteren Geschenken.



2024 (c) KHR.VSM

Der Kerweiball dauerte bis in die frühen Morgenstunden an, in der sich bei guter Musik sehr Wohl und Aufgehoben fanden. So wurde das Tanzbein ausgiebig geschwungen.

Sonntag gegen 8:30Uhr gab es ein gemeinsames Frühstück im

Jugenheim in Cladova. Danach ging es zur Basilika Maria Radna wo um 11:00 Uhr eine hl. Messe, die auch in deutsch gelesen wurde.

Nun war es wieder Zeit Abschied von unseren Freunden des Banater Kranzes verabschiedeten.



2024 (c) KHR.VSM





Veranstaltungskalender August – September-Oktober

September

- 01.09.** Lipova [Maria Radna], Banater Kranz Timisoara
- 01.09.** Erntedankfest Sathmar
- 14.09.** Tag der Schwaben, Kaplau
- 21.09.** Die schwäbische Strudel, Großkarol
- 21.09.** Deutscher Kulturabend, Großmaitingen
- 22.09.** Traubenball in Mühlpetri / Petreu
- 23.-26.09.** Sommerschule, Zillenmarkt
- 28.09.** Traubenfest, Großwardein

Oktober

- 04.-06.10.** Reschitz/Steierdorf
- 08.10.** Feier zur Wiedervereinigung Deutschland

September 2024

Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

Oktober 2024

Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

Bekanntmachungen:

Tanzgruppe „Gute Laune“:

Jeden Mittwoch um 19:00 Uhr Tanzprobe im Schwabenhaus (Vasile Lucaciu 9)

Schwäbischer Männerchor:

Der Männerchor, Großkarol-Petrifeld-Sathmar jeden Donnerstag in Großkarol.

Deutsche Gemeinde Kalvarienkirche:

Jeden Sonntag findet in der Kalvarienkirche ein römisch- katholischer Gottesdienst in deutscher Sprache statt.

Sonntagskaffee:

Das Demokratische Forum der Deutschen Sathmar lädt die Kirchengemeinde und Interessenten jeden Sonntag nach dem Gottesdienst zum gemütlichen Beisammensein beim Sonntagskaffee ins Schwabenhaus (Vasile Lucaciu 9) ein.

Deutscher Konversationsklub:

Jeden Mittwoch ab 17:00 Uhr nach Vorankündigung. Alle Interessierten sind herzlich willkommen! Wo? => im Forum, Strada Horea 10.

Foto/Bilder: Arthur Glaser, Karl Heinz Rindfleisch, Erwin Tigla, Gabi Rist, Andrea Holtsberger, Patrik Altfater



SEPTEMBER

- | | |
|------------------|---------------------|
| - Veraszto Beata | - Hilper Herbert |
| - Levente Lang | - Barth Franz |
| - Josef Hölzli | - Andrea Merker |
| - Stefan Lerm | - Leopold Langtaler |

Die Redaktion der Schwaben Info behält sich vor, Kürzungen und/oder Zusammenfassungen vorzunehmen. Alle eingereichten Artikel und Beiträge stellen die Meinung des Verfassers dar. Der Herausgeber der Schwaben Info ist nicht immer unbedingt der gleichen Meinung.

Herausgeber:

Demokratisches Forum der Deutschen Kreis Sathmar
Strada Horea 10, 440004 Satu Mare
www.schwabe.ro
Telefon: 0261/713629

Karl Heinz Rindfleisch
Patrick Altfater
Arthur Glaser
Zoltán Hodrea
eMmail: schwabeninfo@gmail.com